

TERMENII SI CONDITIILE DE UTILIZARE A APLICATIEI VODAFONE TRACKING SOLUTION SI POLITICA DE CONFIDENTIALITATE A DATELOR

1.	Vodafone Tracking Solution și acceptarea folosirii aplicației	1
2.	Definiții.....	2
3.	Furnizarea Serviciilor	2
4.	Declarații și garanții	3
5.	Ce tip de conținut se poate publica în Aplicație	3
6.	Cine poate vizualiza Conținutul pe care îl salvezi în Aplicație?.....	4
7.	Ce informații se pot utiliza?	4
8.	Drepturi de proprietate intelectuală	4
9.	Prelucrarea datelor cu caracter personal și confidențialitatea	5
10.	Încetarea utilizării sau modificarea Aplicației	7
11.	Delimitarea responsabilitatii	7
12.	Forta Majora Si Cazul Fortuit	8
13.	Jurisdicția	8

1. Vodafone Tracking Solution și acceptarea folosirii aplicației

- 1.1. Acest set de termeni și condiții (denumiți în continuare „Termenii”) guvernează raporturile contractuale privind utilizarea aplicației Vodafone Tracking Solution („Aplicația”), precum și cele în legătură cu serviciile oferite prin intermediul Aplicației („Serviciile”). Termenii sunt și vor fi guvernați de și interpretați în conformitate cu legea română. **Accesând, folosind sau înregistrându-te pentru a beneficia de Aplicație accepți și îți dai acordul să te supui acestor Termeni.**
- 1.2. Aplicația este furnizată de Vodafone Romania SA, B-dul Barbu Vacarescu nr 201, Bucuresti, cod fiscal RO 8971726 (în cele ce urmează „Vodafone” sau „Societatea”) și se adresează entităților care acționează în calitate de profesioniști, persoane juridice sau persoane fizice care desfășoară o activitate de exploatare a unei întreprinderi (în cele ce urmează „Clientul”).
- 1.3. Condițiile privind furnizarea și utilizarea Serviciilor de către Client prevăzute în acest set de Termeni se completează în mod corespunzător cu termenii și condițiile prevăzute în contractul de prestări servicii încheiate între Vodafone și Client („Contractul de Prestări-Servicii”)

2. Definiții

- 2.1. În cuprinsul acestui document, exceptând situațiile în care termenii sunt definiți în cadrul Termenilor, sau dacă din context nu reiese altfel, termenii cu majuscule vor avea sensul prevăzut în cele ce urmează:

Aplicația	are semnificația stabilită în Clauza 1.1 de mai sus; cuprinde Portal Web si Aplicatie Mobila.
Clientul	are semnificația stabilită în Clauza 1.2 de mai sus.
Date cu Caracter Personal	Are semnificația prevăzută în GDPR.
GDPR	înseamnă Regulamentul (UE) 2016/679 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date.
Legislația privind Protecția Datelor	înseamnă legislația relevantă privind protecția și confidențialitatea datelor, inclusiv GDPR, aplicabilă prelucrărilor de date în contextul utilizării Aplicației și/sau furnizării Serviciilor.
Serviciu	are semnificația stabilită în Clauza 1.1 de mai sus.
Societatea sau Vodafone	are semnificația stabilită în Clauza 1.2 de mai sus.
Utilizatori Autorizați	înseamnă orice persoană fizică desemnată de Client să aibă acces la Aplicație / Serviciile oferite prin Aplicație.
Zi Lucrătoare	înseamnă orice zi a săptămânii în care băncile din România au program de lucru cu publicul.

3. Furnizarea Serviciilor

- 3.1. Aplicația și Serviciile oferite de Vodafone
- 3.1.1. Vodafone Tracking Solution este o soluție software de monitorizare a modului de utilizare a vehiculelor. Soluția este constituită din echipament GPS instalat pe vehiculul clientului, portal web / aplicație mobilă pentru monitorizarea flotei auto, și servicii de date mobile pentru transmiterea informațiilor în baza de date a Aplicației. În funcție de pachetul de Servicii selectat de către Client, Aplicația poate colecta și furniza informații specifice aferente modulelor aplicabile, respectiv: modul hărți; modul de raportare; modul de servicii tehnice; modul alerte specifice; modul gestiune documente; modul gestiune utilizatori.
- 3.1.2. Detaliile Serviciilor oferite clienților prin intermediul Aplicației sunt descrise în Contractul de Prestări Servicii.
- 3.2. Accesul la Servicii
- 3.2.1. La încheierea acordului ce face obiectul acestui set de Termeni, Vodafone va crea Clientului un cont de utilizator care va permite Clientului să acorde acces la interfața dedicată Aplicației unei sau mai multor persoane fizice (în funcție de opțiunile Clientului). Aceste

persoane fizice vor acționa în calitate de utilizatori autorizați ai Clientului pentru Contul de utilizator (în continuare, „**Utilizatorii Autorizați**”).

- 3.2.2. Clientul înțelege și este de acord că, pentru a putea utiliza Aplicația (respectiv pentru a putea accesa Serviciile din Aplicație), Utilizatorii Autorizați trebuie; (i) să instaleze și acceseze Aplicația pe un dispozitiv mobil compatibil și (ii) să parcurgă pașii de înregistrare în Aplicație / respectiv să folosească datele de conectare la Aplicație.
- 3.2.3. Clientul, respectiv Utilizatorii Autorizați, înțeleg și sunt de acord că accesul acestora ar putea fi suspendat și/sau interzis pentru nerespectarea condițiilor prevăzute în acest set de Termeni, precum și în cazul încălcării obligațiilor Clientului prevăzute în Contractul de Prestări Servicii.

4. Declarații și garanții

- 4.1. Clientul declară și garantează că: (i) are capacitatea și toate drepturile și permisiunile necesare pentru a contracta și utiliza Serviciile, precum și pentru a accesa și utiliza Aplicația; (ii) Utilizatorii Autorizați au fost informați cu privire la termenii și condițiile prevăzute în acest set de Termeni; (iii) prin utilizarea Aplicației nu se încalcă nicio lege sau regulament aplicabil Clientului și/sau Utilizatorilor Autorizați, (iv) Clientul, precum și fiecare Utilizator Autorizat, sunt singurii responsabili de respectarea tuturor legilor și regulamentelor locale aplicabile.

5. Ce tip de conținut se poate publica în Aplicație?

- 5.1. Pentru a putea utiliza Aplicația, Clientul, respectiv, fiecare Utilizator Autorizat trebuie să furnizeze în Aplicație următoarele tipuri de date (denumit în continuare „**Conținut**”): numele și prenumele Utilizatorilor Autorizați; numerele de înmatriculare ale vehiculelor monitorizate prin Aplicație; alte date privind utilizarea autovehiculelor înrolate (cum ar fi destinații, puncte de interes etc.), precum și date aferente documentelor ce țin de întreținerea autovehiculelor și documentele specifice șoferilor (asigurări, taxe de drum, inspecții tehnice, licențe de transport, carnet de conducere etc.).
- 5.2. Reguli aplicabile cu privire la Conținut și utilizarea Aplicației:
- a) Clientul, respectiv fiecare Utilizator Autorizat al Clientului, este singurul responsabil pentru Conținutul publicat, garantând că acesta nu va încalca drepturile de proprietate intelectuală sau alte drepturi ale unei terțe părți.
 - b) Se interzice distribuirea prin intermediul Aplicației de Conținut cu caracter pornografic sau ofensator, care descrie orice formă de violență sau cruzime, care prezintă arme de orice fel, care constituie o încălcare a legii sau orice modalitate prin care aceasta ar putea fi încălcată, care prezintă consum de droguri sau alte substanțe ilegale, care prezintă consum de alcool, care promovează rasismul, sexismul, homofobia, discriminarea etnică sau socială, are caracter abuziv, indecent, calomniator sau obscen, sau care poate aduce în orice alt mod prejudicii

unei persoane si/sau încalcă dreptul la imagine al unei persoane, sau care este protejat de drepturi de autor;

- c) Se interzice distribuirea prin intermediul Aplicației de Conținut afectat de viruși sau coduri de programe, fișiere corupte sau programe menite să întrerupă, să distrugă sau să limiteze buna funcționalitate a unui software, hardware, a unei rețele, a unui server sau a altor echipamente;
- d) Aplicația va colecta, procesa și salva Datele cu Caracter Personal ale celorlalți Utilizatori Autorizați, precum și ale persoanelor care utilizează autovehiculele monitorizate prin Aplicație, precum și materialele încărcate în Aplicație de alți Utilizatori Autorizați.

6. Cine poate vizualiza Conținutul pe care îl salvezi în Aplicație?

- 6.1. Profilul Utilizatorului Autorizat, precum și orice alt Conținut publicat poate fi vizualizat numai de persoanele configurate în aplicație ca Utilizatori Autorizați. Datele introduse în Aplicație nu sunt publice.

7. Ce informații se pot utiliza?

- 7.1. Clientul, precum și fiecare Utilizator Autorizat, poate folosi informațiile de localizare și raportare cu privire la autovehiculele înrolate în Aplicație, precum și orice alte informații disponibile în Aplicație, în funcție de tipul Serviciului selectat, cum ar fi: durata de condus, durata de staționare, viteze medii și maxime atinse, distanțe parcurse, timpul de pornire/oprire motor, momentele de timp de intrare/ ieșire în punctele de interes, alerte de monitorizare (cum ar fi: deconectare echipament GPS, pierdere/revenire semnal GPS, motor pornit/oprit, senzor combustibil conectat/deconectat, depășire viteză de referință/viteza raportată la segmentul de drum parcurs, alerta baterie auto descărcată, alerta scădere nivel carburant), precum și notificări privind secțiunea aferentă gestiunii documentelor ce țin de întreținerea vehiculelor sau a documentele specifice șoferilor.

8. Drepturi de proprietate intelectuală

- 8.1. Conținutul, designul, structura, platforma software, precum și orice alte materiale utilizate în cadrul Aplicației sunt protejate de Legea nr. 8/1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe, iar drepturile patrimoniale de autor și/sau de drepturi conexe cu privire la acesta aparțin Societății.
- 8.2. Sub rezerva respectării prevederilor acestor Termeni, precum și după caz, a Contractului de Prestări Servicii încheiat cu Clientul, Vodafone oferă Clientului și, respectiv, Utilizatorilor Autorizați, dreptul ne-exclusiv și netransmisibil de a descărca, instala și folosi Aplicația pe telefonul mobil al Utilizatorului Autorizat, cu scopul de a accesa Serviciile disponibile prin Aplicație.
- 8.3. Prin acești Termeni Clientul, respectiv Utilizatorul Autorizat, declară că este de acord cu următoarele:

- a) nu are permisiunea să revândă, copieze, transfere, distribuie sau să închirieze nicio parte a Aplicației în niciun alt mediu sau să utilizeze Aplicația în orice alt mod care contravine acestor Termeni, fără autorizația scrisă prealabilă din partea Vodafone;
- b) nu are dreptul să refacă sau să încerce să extragă codul sursă al Aplicației, cu excepția cazurilor în care are permisiunea scrisă din partea Societății;
- c) nu are dreptul să decompileze sau modifice nicio parte a Aplicației;
- d) Orice mărci, semne, logo-uri (în cele ce urmează în mod colectiv „Mărcile”) afișate în Aplicație ori în legătură cu Serviciile Societății și/sau produsele și/sau serviciile partenerilor sunt Mărci înregistrate și/sau neînregistrate aparținând Societății și/sau partenerilor Societății. Niciun conținut sau secțiune a Aplicației și/sau nicio trimitere sau referire la Servicii nu poate fi interpretat /ă ca reprezentând o licență sau alt drept acordat Clientului și/sau Utilizatorului Autorizat de a utiliza vreo Marcă sau un derivat al acesteia.

9. Prelucrarea Datelor cu Caracter Personal și confidențialitatea

9.1. Rolurile părților

9.1.1. Vodafone acționează în calitate de operator independent de date cu caracter personal în legătură cu:

- a) Datele cu Caracter Personal ale Utilizatorilor Autorizați necesare pentru accesarea și utilizarea contului de utilizator al Clientului, precum și datele aferente utilizării Aplicației (cum ar fi: IP-ul dispozitivului utilizat pentru accesarea Aplicației, IMEI, tipul dispozitivului, producătorul dispozitivului, loguri de acces în Aplicație, alte date de analiză privind utilizarea Aplicației, inclusiv cookies/ SDK);
- b) Datele cu Caracter Personal ale persoanelor de contact ale Clientului utilizate pentru comunicarea în legătură cu prestarea Serviciilor sau pentru comunicări comerciale / comunicări de marketing.

9.1.2. Vodafone acționează în calitate de persoană împuternicită a Clientului în legătură cu orice Date cu Caracter Personal incluse în Conținut, precum și orice Date cu Caracter Personal generate de Aplicație în legătură cu utilizarea autovehiculelor înrolate în Aplicație („**Datele privind Monitorizarea Vehiculelor**”).

9.1.3. În activitatea de prelucrare a Datelor cu Caracter Personal, Vodafone și Clientul vor respecta Legislația privind Protecția Datelor, cu respectarea rolului alocat fiecărei părți.

9.2. Prelucrarea Datelor cu Caracter Personal de către Vodafone în calitate de operator

9.2.1. Detalii privind modul în care Vodafone prelucrează datele cu caracter personal în calitate de operator sunt descrise în „Acordul de Prelucrare a Datelor”.

9.3. Drepturi și obligații în legătură cu prelucrarea Datelor privind Monitorizarea Vehiculelor

9.3.1. Detaliile privind termenii și condițiile și de prelucrare a Datelor privind Monitorizarea Vehiculelor, precum și drepturile și obligațiile Părților în legătură cu aceasta, sunt detaliate în Acordul de Prelucrare a Datelor, (ce face parte integrantă din Contractul de Prestări Servicii / prevăzut în Anexa I la acest set de Termeni).

9.4. Obligații specifice ale Clientului în calitate de operator

9.4.1. Fără a aduce atingere prevederilor Clauzei 9.1.3, Clientul înțelege că, în calitate de operator de date cu caracter personal, acesta trebuie să respecte o serie de obligații prevăzute de Legea Privind Protecția Datelor în contextul Serviciilor oferite de Vodafone prin intermediul Aplicației (i.e. șoferi / angajați / colaboratori și alte persoane ce utilizează autovehiculele înrolate în Aplicație), cum ar fi (enumerarea nu este limitativă):

- a) informarea corectă și completă a persoanelor vizate în legătură cu prelucrarea Datelor privind Monitorizarea Vehiculelor; de asemenea, Clientul trebuie să asigure informarea adecvată a Utilizatorilor Autorizați, precum și a persoanelor de contact ale Clientului în ceea ce privește dezvăluirea către Vodafone a Datelor lor cu Caracter Personal în contextul furnizării Serviciilor de către Vodafone, precum și a încheierii și executării Contractului;
- b) identificarea și utilizarea unor temeiuri adecvate pentru prelucrarea Datelor privind Monitorizarea Vehiculelor;
- c) trebuie să se asigure că, prin raportare la scopurile urmărite de acesta, prelucrarea Datelor privind Monitorizarea Vehiculelor respectă principiul echității și minimizării; în mod particular, în măsura în care este necesar, Clientul va implementa măsuri tehnice și organizatorice pentru a se asigura că Datele privind Monitorizarea Vehiculelor nu sunt excesive prin raportare la scopul urmărit, având totodată obligația de a se asigura că, acolo unde este necesar, este utilizat în mod adecvat mecanismul de dezactivare/activare a sistemului de monitorizare prin GPS a autovehiculelor monitorizate prin Aplicație;
- d) va stabili termene adecvate de stocare a Datelor privind Monitorizarea Vehiculelor; Serviciul oferit de Vodafone prin Aplicație asigură stocarea Datelor privind Monitorizarea Vehiculelor;
- e) va efectua orice fel de evaluări necesare (cum ar fi evaluarea interesului legitim sau evaluarea impactului asupra protecției datelor) în legătură cu prelucrarea Datelor privind Monitorizarea Vehiculelor;
- f) va implementa măsuri tehnice și organizatorice adecvate pentru a se asigura că Datele privind Monitorizarea Vehiculelor sunt protejate împotriva distrugerii accidentale sau nelegale, pierderii accidentale, modificării, divulgării sau accesului neautorizat, și a tuturor celorlalte forme nelegale de prelucrare; în acest sens, printre altele, Clientul este responsabil de implementarea măsurilor de păstrare a confidențialității datelor de autentificare în Aplicație și asigurarea că Utilizatorii Autorizați respectă cerințele de securitate cu privire la acestea.

10. Încetarea utilizării sau modificarea Aplicației

- 10.1. Clientul și Utilizatorul Autorizat pot înceta oricând utilizarea Aplicațiilor (portal web și/sau aplicație mobilă) . În funcție de tipul dispozitivului, Aplicația Mobilă poate fi dezactivată sau deinstalată oricând de pe dispozitivul utilizat.
- 10.2. Clientul are posibilitatea de a șterge contul de utilizator în orice moment. Odată cu ștergerea contului ne rezervăm dreptul de a șterge orice conținut pe care l-ai trimis sau încărcat prin intermediul Aplicației, cu respectarea eventualelor restricții / condiții asumate prin Acordul de Prelucrare a Datelor în cazul prelucrării Datelor privind Monitorizarea Vehiculelor.
- 10.3. Vodafone România are dreptul să suspende, să încheie sau să modifice Aplicația imediat, din orice motiv, inclusiv când necesită lucrări de reparații sau întreținere. Vodafone își rezervă dreptul de a aduce modificări periodice Aplicației prin introducerea unor funcții noi. Vodafone nu garantează furnizarea unor anumite funcții specifice prin Aplicație. De asemenea Vodafone poate retrage oricând, în orice moment, Aplicația cu un preaviz de 30 de zile permitând clientului să salveze informațiile acumulate în aplicație și utile pentru buna funcționare a flotei auto a clientului.

11. Delimitarea responsabilității

- 11.1. Aplicația este dedicată pentru a fi accesată din orice program uzual (browser) de navigare pe internet și poate fi descărcată și utilizată pe smartphone-uri, cu sisteme de operare Android și iOS, pentru uzul în scop de business.
- 11.2. Te rugăm să verifici dacă telefonul tău este compatibil cu Aplicația înainte de a te înregistra. Aplicația rulează pe sisteme de operare cu versiunile minim Android 4+ și iOS 5+.
- 11.3. Vodafone nu este responsabilă de niciun fel de prejudicii cauzate telefonului mobil, calculatorului personal sau oricărui echipament sau tehnologie, incluzând dar fără a se limita la orice breșă de securitate cauzată de viruși, erori, înșelăciuni, falsificare, omitere, întrerupere, defecțiuni, întârziere în operațiuni sau transmisii computerizate sau cădere a rețelei sau orice altă defecțiune tehnică produsă ca urmare a utilizării Aplicației.
- 11.4. Se recomandă utilizarea Aplicației pe telefoane inteligente din categoria nonRouted/ non-JailBroken - adică dispozitive cărora nu li s-a alterat sistemul de operare, acțiuni prin care utilizatorului i se pot atribui drepturi de administrator.
- 11.5. Societatea nu este responsabilă pentru:
 - a) a) orice pierdere sau daună (morală sau patrimonială) datorată Conținutului încărcat (altul decât cel prevăzut în Aplicație)
 - b) orice pierdere sau corupere a Conținutului sau a altor date, dacă pierderea sau coruperea respectivă nu este cauzată de Vodafone sau nu se află sub controlul Vodafone;
 - c) față de Client și/sau față de terțe părți pentru niciun fel de daune directe sau indirecte inclusiv, dar fără a se limita la pierderi de profit, câștiguri nerealizate

si/sau nefructificarea unor oportunități de afaceri sau orice alte pierderi similare suferite ca urmare a lipsei de folosință a Aplicației.

- 11.6. Orice pierderi, daune, prejudicii rezultate din neglijența sau imprudența Vodafone sau a partenerilor Vodafone sunt excluse.

12. Forța Majoră și Cazul Fortuit

- 12.1. Societatea nu este răspunzătoare față de Client / Utilizatorul Autorizat pentru neîndeplinirea oricărei obligații în caz de forță majoră / caz fortuit și, în general, în cazul unui eveniment care este dincolo de controlul său, cât și pentru operarea și conexiunea altor rețele naționale sau străine și pentru activitățile și acțiunile lor, în general.
- 12.2. Cazul de forță majoră / cazul fortuit poate fi, de exemplu, dar nu limitativ: stare de război (fie declarat sau nu), conflict armat, revoluție, insurecție, acțiuni sau amenințări militare sau teroriste, sabotaj, tulburări civile, greve sau alte acțiuni în câmpul muncii, legi, regulamente, decizii sau directive, catastrofe naturale, cutremur, incendiu, explozie, fenomene meteorologice, urgente publice sau orice alta întâmplare, care este dincolo de controlul său.

13. Jurisdicția

- 13.1. Orice dispute sau litigii dintre Societate și Clientul / Utilizatorii Autorizați în legătură cu acest set de Termeni vor fi soluționate de instanțele judecătorești competente potrivit legii.

